

Официален вестник

на Европейския съюз

L 70



Издание
на български език

Законодателство

Година 57
11 март 2014 г.

Съдържание

II Незаконодателни актове

РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент (ЕС) № 224/2014 на Съвета от 10 март 2014 година относно ограничителни мерки с оглед на положението в Централноафриканската република 1
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 225/2014 на Комисията от 28 февруари 2014 година за вписване на название в Регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания [Höri Bülle (ЗГУ)] 10
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 226/2014 на Комисията от 7 март 2014 година за одобрение на изменение, което не е несъществено, в спецификацията на название, вписано в регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания [Umbria (ЗНП)] 12
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 227/2014 на Комисията от 7 март 2014 година за одобрение на изменение, което не е несъществено, в спецификацията на название, вписано в регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания [Hořické trubičky (ЗГУ)] 14
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 228/2014 на Комисията от 10 март 2014 година за изменение на Регламент (ЕО) № 601/2006 за прилагане на Регламент (ЕО) № 184/2005 на Европейския парламент и на Съвета относно статистиката относно платежния баланс, международната търговия с услуги и преките чуждестранни инвестиции по отношение на формата и процедурата за предаване на данни 16
- Регламент за изпълнение (ЕС) № 229/2014 на Комисията от 10 март 2014 година за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци ... 18

Цена: 3 EUR

(Продължава на вътрешната корица)

BG

Актовете, чиито заглавия се отпечатват със светъл шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшества от звездичка.

ДИРЕКТИВИ

- ★ Директива 2014/38/ЕС на Комисията от 10 март 2014 година за изменение на приложение III към Директива 2008/57/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на нивото на допустимо шумово замърсяване ⁽¹⁾ 20

РЕШЕНИЯ

- ★ Решение 2014/125/ОВППС на Съвета от 10 март 2014 година за изменение на Решение 2013/798/ОВППС относно ограничителни мерки срещу Централноафриканската република 22

2014/126/ОВППС:

- ★ Решение на Комитета по политика и сигурност Оперативен център на ЕС/1/2014 от 27 февруари 2014 година относно назначаването на ръководител на Оперативния център на ЕС за мисиите и операцията по линия на общата политика за сигурност и отбрана в региона на Африканския рог 27

2014/127/ЕС:

- ★ Решение за изпълнение на Комисията от 7 март 2014 година за изменение на приложение I към Решение 2004/211/ЕО по отношение на вписването за Китай в списъка на трети страни и части от тях, от които е разрешен вносът в Европейския съюз на живи еднокопитни и на сперма, яйцеклетки и ембриони от еднокопитни (нотифицирано под номер C(2014) 1386) ⁽¹⁾... 28

2014/128/ЕС:

- ★ Решение за изпълнение на Комисията от 10 март 2014 година за одобряване на светодиодния модул E-Light за къси светлини като иновативна технология за намаляване на емисиите на CO₂ от леки пътнически автомобили съгласно Регламент (ЕО) № 443/2009 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾ 30

Поправки

- ★ Поправка на Решение 2014/119/ОВППС на Съвета от 5 март 2014 година относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица, образувания и органи с оглед на ситуацията в Украйна (ОВ L 66, 6.3.2014 г.) 35

- ★ Поправка на Регламент (ЕС) № 208/2014 на Съвета от 5 март 2014 година относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица, образувания и органи с оглед на положението в Украйна (ОВ L 66, 6.3.2014 г.) 36



⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

II

(Незаконодателни актове)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 224/2014 НА СЪВЕТА

от 10 март 2014 година

относно ограничителни мерки с оглед на положението в Централноафриканската република

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 215 от него,

като взе предвид Решение 2013/798/ОВППС на Съвета от 23 декември 2013 г. относно ограничителни мерки срещу Централноафриканската република ⁽¹⁾,

като взе предвид съвместното предложение на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност и на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) В съответствие с Резолюция 2127 (2013) на Съвета за сигурност на ООН от 5 декември 2013 г. и Резолюция 2134 (2014) на Съвета за сигурност на ООН от 28 януари 2014 г. и в Решение 2013/798/ОВППС, изменено с Решение 2014/125/ОВППС на Съвета ⁽²⁾ се предвижда налагане на оръжейно ембарго срещу Централноафриканската република и замразяване на финансови средства и икономически ресурси на определени лица, участващи в действия или подкрепящи действия, които подкопават мира, стабилността или сигурността на Централноафриканската република.
- (2) Някои от мерките, предвидени в Резолюция 2127 (2013) на Съвета за сигурност на ООН и Резолюция 2134 (2014) на Съвета за сигурност на ООН, попадат в обхвата на Договора за функционирането на Европейския съюз и затова, по-специално с цел да се осигури еднаквото им прилагане от страна на икономическите оператори във всички държави членки, за тяхното прилагане е необходимо нормативен акт на равнището на Съюза.
- (3) В настоящия регламент се зачитат основните права и се спазват принципите, признати по-специално от Хартата на основните права на Европейския съюз, и по-специално правото на ефективни правни средства за защита и на справедлив съдебен процес и правото на

защита на личните данни. Настоящият регламент трябва да се прилага в съответствие тези права и принципи.

- (4) Правомощието за изменение на приложение I към настоящия регламент следва да се упражнява от Съвета предвид конкретната заплаха за международния мир и сигурност в региона, породена от ситуацията в Централноафриканската република, и за да се осигури съгласуваност с процеса на изменение и преглед на приложението към Решение 2014/125/ОВППС на Съвета.
- (5) Процедурата за изменение на списъка в приложение I към настоящия регламент следва да включва на посочените физически или юридически лица, образувания или органи да им бъдат предоставени основанията за включването им в списъка, така както са съобщени от Комитета по санкциите на Съвета за сигурност на Организацията на обединените нации, създаден съгласно параграф 57 на Резолюция 2127 (2013) на Съвета за сигурност на ООН, за да им се даде възможност да представят възражения. Когато има представени възражения или нови съществени доказателства, Съветът следва да направи преглед на решението си съобразно тези възражения и да уведоми съответното лице, образувание или орган във връзка с това.
- (6) За прилагането на настоящия регламент и за създаването на максимална правна сигурност в рамките на Съюза следва да се публикуват имената и други относими данни за физическите и юридическите лица, образуванията и органите, чиито финансови средства и икономически ресурси трябва да бъдат замразени в съответствие с настоящия регламент. При всяка обработка на лични данни на физически лица съгласно настоящия регламент следва да се спазват разпоредбите на Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета ⁽³⁾ и Директива 95/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ ОВ L 352, 24.12.2013 г., стр. 51.⁽²⁾ Решение 2014/125/ОВППС на Съвета от 10 март 2014 година 2014 г. за изменение на Решение 2013/798/ОВППС относно ограничителни мерки с оглед на положението в Централноафриканската република (Виж страница 22 от настоящия брой на Официален вестник).⁽³⁾ Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 г. относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни (ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1).⁽⁴⁾ Директива 95/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 1995 г. за защита на физическите лица при обработването на лични данни и за свободното движение на тези данни (ОВ L 281, 23.11.1995 г., стр. 31).

- (7) За да се гарантира ефективността на мерките, предвидени в настоящия регламент, той следва да влезе в сила незабавно,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

За целите на настоящия регламент се прилагат следните определения:

- а) „посреднически услуги“ означава:
- i) договарянето или уреждането на сделки за закупуване, продажба или доставка на стоки и технологии, или на финансови и технически услуги, от трета държава за друга трета държава, или
 - ii) продаването или купуването на стоки и технологии или на финансови и технически услуги, които са в трети държави, с цел прехвърлянето им в друга трета държава;
- б) „претенция“ означава всяка претенция, независимо дали нейното удовлетворяване е потърсено по съдебен ред или не, представена преди или след датата на влизане в сила на настоящия регламент и свързана с изпълнението на договор или сделка, като включва по-специално:
- i) претенция за изпълнение на всяко задължение, произтичащо или свързано с даден договор или сделка;
 - ii) претенция за удължаване на сроковете или плащане на обезпечение, финансова гаранция или обезщетение под всякаква форма;
 - iii) претенция за компенсация по отношение на договор или сделка;
 - iv) насрещна претенция;
 - v) искане за признаване или за изпълнение, включително чрез екзекватура, на съдебно решение, на арбитражно решение или на равностойно решение, независимо от мястото, където са били постановени;
- в) „договор или сделка“ означава всяка сделка, независимо от формата ѝ и от приложимото към нея законодателство, включваща един или повече договори или подобни задължения между едни и същи или различни страни; за тази цел понятието „договор“ включва обезпечение, гаранция или обезщетение, по-специално финансова гаранция или финансово обезщетение и кредит, юридически самостоятелни или не, както и всяка разпоредба, която се отнася до тях, произтичаща от подобна сделка или свързана с нея;
- г) „компетентни органи“ означава компетентните органи на държавите членки, посочени в уебсайтовете, изброени в приложение II;
- д) „икономически ресурси“ означава активи от всякакъв вид, независимо дали са материални или нематериални,

движими или недвижими, които не са финансови средства, но могат да бъдат използвани за получаване на финансови средства, стоки или услуги;

- е) „замразяване на икономически ресурси“ означава предотвратяване на използването на икономически ресурси за получаване на финансови средства, стоки или услуги по какъвто и да е начин, включително, но не само, чрез тяхната продажба, отдаване под наем или ипотекиране;
- ж) „замразяване на финансови средства“ означава предотвратяване на движението, прехвърлянето, изменението, използването, достъпа или боравенето с финансови средства по всякакъв начин, който би довел до промяна в техния обем, количество, местонахождение, собственост, владение, вид, предназначение или друга промяна, която би позволила използване на финансовите средства, включително управление на портфейл;
- з) „финансови средства“ означава финансови активи и ползи от всякакъв вид, включително, но не само:
- i) парични средства, чекове, парични претенции, мени-телници, записи и други разплащателни инструменти;
 - ii) депозити във финансови институции или други образувания, салда по сметки, дългове и дългови облигации;
 - iii) публично и частно търгувани ценни книжа и дългови инструменти, включително акции и дялове, сертификати, представляващи ценни книжа, облигации, полици, варанти, дългосрочни облигации с фиксирана лихва и договори за деривативи;
 - iv) лихви, дивиденди или други приходи или стойност, начислени или генерирани от активи;
 - v) кредити, право на прихващане, гаранции, гаранции за добро изпълнение или други финансови задължения;
 - vi) акредитиви, коносаменти, документи за продажба; както и
 - vii) документи, удостоверяващи участие във фондове или финансови ресурси.
- и) „Комитет по санкциите“ означава комитетът на Съвета за сигурност на ООН, създаден съгласно параграф 57 от Резолюция 2127 (2013) на Съвета за сигурност на ООН;
- й) „техническа помощ“ означава всяка техническа подкрепа, свързана с ремонт, разработване, производство, монтаж, тестване, поддръжка или всякаква друга техническа услуга, и може да бъде предоставена под формата на инструкции, съвети, обучение, предаване на работни знания или умения или консултации; включително помощ в устна форма;
- к) „територия на Съюза“ означава териториите на държавите членки, спрямо които се прилага Договорът съгласно предвидените в него условия т, включително тяхното въздушно пространство.

Член 2

Забранява се предоставянето, пряко или непряко, на:

- а) техническа помощ или посреднически услуги по отношение на стоките и технологиите, изброени в Общия списък на оръжията на Европейския съюз ⁽¹⁾ (Общ списък на оръжията), или по отношение на снабдяването, производството, поддръжката и използването на стоките, включени в този списък, на лица, образувания или органи в Централноафриканската република или за използване в Централноафриканската република;
- б) финансиране или финансова помощ, свързани с продажбата, доставката, трансфера или износа на стоките и технологиите, изброени в Общия списък на оръжията, включително и по-специално на безвъзмездни средства, заеми и застраховки на експортни кредити, както и застраховане и презастраховане за продажба, доставка, трансфер или износ на такива изделия, или за предоставяне на съответна техническа помощ или посреднически услуги на лица, образувания или органи в Централноафриканската република или за използване в Централноафриканската република;
- в) техническа помощ, финансиране или финансова помощ, посреднически или транспортни услуги във връзка с предоставянето на наеман военен персонал в Централноафриканската република или за използване в Централноафриканската република.

Член 3

Чрез дерогация от член 2 забраните, предвидени в посочения член, не се прилагат за предоставянето на техническа помощ, финансиране или финансова помощ или посреднически услуги, предназначени единствено за подпомагане или използване от Мисията за укрепване на мира в Централноафриканската република (MISOPAX), Международната мисия за подкрепа под африканско ръководство в Централноафриканската република (MISCA), Интегрираната служба на ООН за изграждане на мира в Централноафриканската република (BINUCA) и звеното за защита към нея, Регионалната работна група (RTF) към Африканския съюз (АС) и френските сили, разположени в Централноафриканската република, както и операцията на Европейския съюз в Централноафриканската република (EUFOR RCA).

Член 4

Чрез дерогация от член 2 и при условие че предоставянето на такава техническа помощ или посреднически услуги, финансиране или финансова помощ е предварително одобрено от Комитета по санкциите, забраните, предвидени в посочения член, не се прилагат за предоставянето на:

- а) техническа помощ или посреднически услуги във връзка с несмъртоносно военно оборудване, предназначено единствено за хуманитарни или защитни цели;
- б) предоставянето на техническа помощ, финансиране или финансова помощ за продажба, доставка, трансфер или износ на стоките и технологиите, изброени в Общия списък

на оръжията, или за предоставяне на техническа помощ или посреднически услуги във връзка с тях.

Член 5

1. Замразяват се всички финансови средства и икономически ресурси, които са собственост на някое от физическите или юридическите лица, образуванията или органите, изброени в приложение I, или се владеят, държат или контролират от тях.

2. Не се предоставят, пряко или непряко, никакви финансови средства или икономически ресурси на физически или юридически лица, образувания или органи, изброени в приложение I, или в тяхна полза.

3. Приложение I включва физическите или юридическите лица, образуванията и органите, посочени от Комитета по санкциите като:

- а) участващи в действия или подкрепящи действия, насочени срещу мира, стабилността или сигурността на Централноафриканската република, включително действия, които застрашават или нарушават преходни споразумения, или застрашават или възпрепятстват процеса на политически преход, включително прехода към свободни и справедливи демократични избори, или които подхранват насилието;
- б) действащи в нарушение на оръжейното ембарго, предвидено в параграф 54 от Резолюция 2127 (2013) на Съвета за сигурност на ООН, или които пряко или непряко са доставяли, продавали или прехвърляли на въоръжени групи или престъпни мрежи в Централноафриканската република или самите те са получавали оръжия или каквито и да било свързани с тях материали или технически съвети, обучение или помощ, включително финансиране и финансова помощ, свързани с насилствената дейност на въоръжени групи или престъпни мрежи в Централноафриканската република;
- в) участващи в планирането, ръководенето или извършването на действия в Централноафриканската република, които са в нарушение на приложимото международно право в областта на правата на човека или на приложимото международно хуманитарно право, или представляват нарушения на правата на човека, включително действия, включващи сексуално насилие, действия срещу цивилното население, нападения на етническа или религиозна основа, нападения на училища и болници, както и отвлечения и принудително разселване;
- г) набиращи или използващи деца във въоръжения конфликт в Централноафриканската република в нарушение на приложимото международно право;
- д) оказващи подкрепа на въоръжени групи или престъпни мрежи чрез незаконната експлоатация на природните ресурси в Централноафриканската република, включително диаманти, дива природа и продукти на дивата природа;
- е) препятстващи предоставянето на хуманитарна помощ за Централноафриканската република или достъпа до нея, или разпределянето ѝ в Централноафриканската република;

⁽¹⁾ ОВ С 69, 18.3.2010 г., стр. 19.

- ж) участващи в планирането, ръководенето, подпомагането или извършването на нападения срещу мисии на ООН или международни части в областта на сигурността, включително BINUCA, MISCA, EUFOR RCA и останалите сили, които им оказват подкрепа;
- з) ръководещи посочено от Комитета образование, оказвали подкрепа или действали в полза на такова образование, от негово име или под негово ръководство;
- и) действащи от името или под тяхно ръководство на лицата, образуванията или органите, изброени в букви а) — з) или на образувания, притежавани или контролирани от тях.

Член 6

Чрез дерогация от член 5 компетентните органи на държавите членки могат да разрешат освобождаването на някои замразени финансови средства или икономически ресурси или предоставянето на някои финансови средства или икономически ресурси, при условия, които сметнат за необходими, ако са спазени следните условия:

- а) съответният компетентен орган е констатирал, че финансовите средства или икономическите ресурси са:
- i) необходими за задоволяване на основните нужди на физическите или юридическите лица, образуванията или органите, изброени в приложение I, и на членове на семейството на тези физическите лица, които са на тяхна издръжка, включително за заплащане на храна, наем или ипотека, лекарствени средства и медицинско обслужване, данъци, застрахователни премии и такси за комунални услуги;
 - ii) предназначени изключително за заплащане на разумни професионални възнаграждения и за възстановяване на извършени разходи, свързани с предоставянето на правни услуги; или
 - iii) предназначени изключително за заплащане на такси или услуги, свързани с текущото поддържане или управление на замразени финансови средства или икономически ресурси; както и
- б) съответната държава членка е уведомила Комитета по санкциите за констатацията по буква а) и за намерението си да даде разрешение и Комитетът по санкциите не е възразил срещу това в рамките на пет работни дни от уведомлението.

Член 7

Чрез дерогация от член 5 компетентните органи на държавите членки могат да разрешат освобождаването на някои замразени финансови средства или икономически ресурси или предоставянето на някои финансови средства или икономически ресурси при условия, които сметнат за необходими, при условие че съответният компетентен орган е констатирал, че финансовите средства или икономическите ресурси са необходими за извънредни разходи и при условие че съответната държава членка е уведомила Комитета по санкциите за тази констатация и Комитетът по санкциите е одобрил това.

Член 8

Чрез дерогация от параграф 5 компетентните органи в държавите членки могат да разрешат освобождаването на някои замразени

финансови средства или икономически ресурси, ако са изпълнени следните условия:

- а) съответните финансови средства или икономически ресурси са предмет на обезпечение, наложено в рамките на съдебно, административно или арбитражно производство преди датата, на която лицето, образуванието или органът, посочен в член 5, е бил включен в приложение I, или е предмет на съдебно, административно или арбитражно решение, постановено преди тази дата;
- б) съответното финансови средства или икономически ресурси ще се използват изключително за удовлетворяване на претенции, обезпечени с обезпечителната мярка или признати за основателни в решението, в границите, установени от приложимите законови и подзаконови актове, уреждащи правата на лица с такива претенции;
- в) обезпечението или решението не са в полза на физическо или юридическо лице, образование или орган, посочен в приложение I;
- г) признаването на обезпечението на решението не противоречи на обществения ред в съответната държава членка; както и
- д) Комитетът по санкциите е уведомен от държавата членка за обезпечението или решението.

Член 9

Чрез дерогация от член 5 и при условие че има дължимо плащане от физическо или юридическо лице, образование или орган, посочено в списъка в приложение I, съгласно договор или споразумение, сключено от съответното физическо или юридическо лице, образование или съответния орган преди датата, на която това физическо или юридическо лице, образование или този орган е посочен от Съвета за сигурност на ООН или Комитета по санкциите, или съгласно задължение, възникнало преди тази дата, компетентните органи на държавите членки могат да разрешат при условията, които те смятат за уместни, освобождаването на някои замразени финансови средства или икономически ресурси, при условие че съответният компетентен орган е констатирал, че:

- а) финансовите средства или икономическите ресурси се използват за плащане от физическо или юридическо лице, образование или орган, посочен в приложение I;
- б) плащането не е в нарушение на член 5, параграф 2; както и
- в) съответната държава членка е уведомила Комитета по санкциите относно намерението си да даде разрешение десет работни дни по-рано.

Член 10

1. Член 5, параграф 2 не съставлява пречка за превеждането на средства по замразени сметки от финансови или кредитни институции, които получават финансови средства, прехвърлени от трети лица, по сметката на физическо или юридическо лице, образование или орган, посочен в приложение I, при условие че постъпленията по тези сметки също ще бъдат замразени. Финансовата или кредитната институция незабавно информира компетентния орган за всяка подобна сделка.

2. Член 5, параграф 2 не се прилага по отношение на добавянето към замразените сметки на:

- а) лихви или други доходи от тези сметки;
- б) плащания, дължими по договори, споразумения или задължения, сключени или възникнали преди датата, на която физическото или юридическото лице, образуванието или органът, посочен в член 5, е бил включен в приложение I, или
- в) плащания, дължими съгласно обезпечение, наложено в рамките на съдебно, административно или арбитражно производство или решение, постановено в рамките на такова производство, съгласно посоченото в член 8; и

при условие че тези лихви, други доходи и плащания се замразяват в съответствие с член 5, параграф 1.

Член 11

1. Без да се засягат приложимите правила относно докладването, поверителността и професионалната тайна, физическите и юридическите лица, образуванията и органите:

- а) съобщават незабавно всяка информация, която би улеснила спазването на разпоредбите на настоящия регламент, като информация относно сметки и суми, замразени в съответствие с член 5, на компетентния орган на държавата членка, в която пребивават или са установени, и предават тази информация на Комисията пряко или чрез държавата членка; както и
- б) сътрудничат на компетентния орган при проверката на тази информация.

2. Всяка допълнителна информация, получена пряко от Комисията, се предоставя на съответните държави членки.

3. Всяка информация, предоставена или получена в съответствие с настоящия член, се използва единствено за целите, за които е предоставена или получена.

Член 12

Забранява се съзнателното и умишленото участие в дейности, които имат за цел или за резултат заобикалянето на мерките, посочени в членове 2 и 5.

Член 13

1. Замразяването на финансови средства и икономически ресурси или отказът да се предоставят финансови средства или икономически ресурси, предприети добросъвестно въз основа на обстоятелството, че подобно действие е в съответствие с настоящия регламент, не поражда отговорност от какъвто и да е вид за физическото или юридическото лице, образуванието или органа, който ги предприема, нито за неговите ръководители или служители, освен ако не бъде доказано, че финансовите средства и икономическите ресурси са били замразени или задържани в резултат на небрежност.

2. Действията на физическите или юридическите лица, образуванията или органите не поражда каквато и да било отговорност за тях, ако те не са знаели и не са имали основателна причина да предполагат, че действията им ще бъдат в нарушение на забраните, предвидени в настоящия регламент.

Член 14

1. Не се удовлетворяват никакви претенции във връзка с договори или сделки, чието изпълнение е засегнато пряко или

непряко, изцяло или частично от мерките, наложени с настоящия регламент, включително претенции за обезщетение или други претенции от този вид, като претенции за компенсация или във връзка с гаранция, по-специално претенции за удължаване на сроковете или за изплащане на обезпечение, гаранция или обезщетение, по-специално на финансова гаранция или финансово обезщетение, независимо от формата, предявени от:

- а) посочени физически или юридически лица, образувания или органи, изброени в приложение I;
- б) всякакви физически или юридически лица, образувания или органи, действащи чрез или от името на едно от лицата, образуванията или органите, посочени в буква а).

2. Във всяко производство за изпълнение по претенция тежестта на доказване, че нейното удовлетворяване не е забранено съгласно параграф 1, е за физическото или юридическото лице, образуванието или органа, който търси изпълнение на съответната претенция.

3. Настоящият член не засяга правото на физическите или юридическите лица, образуванията и органите, посочени в параграф 1, на съдебен контрол за законосъобразността на неизпълнението на договорните задължения в съответствие с настоящия регламент.

Член 15

1. Комисията и държавите членки се информират взаимно за мерките, предприети съгласно настоящия регламент, и обменят всяка друга необходима информация, с която разполагат във връзка с настоящия регламент, и по-специално информация относно:

- а) замразени финансови средства по член 5 и разрешения, дадени съгласно членове 6, 7 и 8;
- б) нарушения, проблеми с изпълнението и съдебни решения, постановени от национални съдилища.

2. Държавите членки незабавно си съобщават взаимно и съобщават на Комисията всяка друга подходяща информация, с която разполагат, която би могла да повлияе на ефективното прилагане на настоящия регламент.

Член 16

На Комисията се предоставя правомощието да изменя приложение II въз основа на информацията, предоставена от държавите членки.

Член 17

1. Когато Съветът за сигурност на ООН или Комитетът по санкциите включи в списъка физическо или юридическо лице, образувание или орган и предостави изложение на основанията за това, Съветът включва в приложение I това физическо или юридическо лице, образувание или орган. Съветът уведомява засегнатото физическо или юридическо лице, образувание или орган за решението си и за изложението на основанията пряко, ако адресът е известен, или чрез публикуване на известие, за да предостави на това физическо или юридическо лице, образувание или орган възможност да представи възразения.

2. Когато има представени възражения или нови съществени доказателства, Съвета прави преглед на решението си и уведомява физическото или юридическото лице, образуването или органа във връзка с това.

3. Когато Организацията на обединените нации реши да заличи от списъка лице, образувание или орган или да измени идентификационните данни на включено в списъка лице, образувание или орган, Съветът изменя приложение I съответно.

Член 18

В приложение I се съдържа, доколкото е налична, информацията, предоставена от Съвета за сигурност или от Комитета по санкциите и необходима за идентифициране на засегнатите физически или юридически лица, образувания или органи. По отношение на физическите лица в информацията може да се включват имената, включително псевдоними, датата и мястото на раждане, гражданството, номерата на паспорта и на личната карта, полът, адресът, ако е известен, и длъжността или професията. По отношение на юридическите лица, образуванията или органите информацията може да включва наименованията, мястото и датата на регистрация, регистрационният номер и мястото на дейност. В приложение I се включва също така датата на посочване от страна на Съвета за сигурност или на Комитета по санкциите.

Член 19

1. Държавите членки установяват система от санкции, приложими при нарушение на разпоредбите на настоящия регламент, и вземат всички необходими мерки, за да гарантират тяхното прилагане. Предвидените санкции трябва да бъдат ефективни, пропорционални и възпиращи.

2. Държавите членки уведомяват Комисията за посочената в параграф 1 система незабавно след влизането в сила на настоящия регламент, както и за всяко последващо изменение във връзка с това.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 10 март 2014 година.

За Съвета
Председател
G. VROUTSIS

Член 20

1. Държавите членки определят компетентните органи за целите на настоящия регламент и ги посочват на уебсайтовете, изброени в приложение II. Държавите членки уведомяват Комисията за всички промени в адресите на уебсайтовете си, посочени в приложение II.

2. Незабавно след влизането в сила на настоящия регламент държавите членки уведомяват Комисията относно своите компетентни органи, включително относно данните за връзка с тези компетентни органи, както и относно всички последващи изменения.

3. Когато в настоящия регламент се съдържа изискване за уведомяване, информиране или съобщаване по друг начин на Комисията, адресът и останалите данни за връзка, които трябва да се използват за тази цел, са посочените в приложение II.

Член 21

Настоящият регламент се прилага:

- а) на територията на Съюза, включително неговото въздушно пространство;
- б) на борда на всяко въздухоплавателно средство или всеки плавателен съд под юрисдикцията на държава членка;
- в) по отношение на всяко лице на територията на Съюза или извън нея, което е гражданин на държава членка;
- г) по отношение на всяко юридическо лице, образувание или орган, във или извън територията на Съюза, регистрирано или учредено съгласно правото на държава членка;
- д) по отношение на всяко юридическо лице, образувание или орган във връзка с всякакъв вид стопанска дейност, извършвана изцяло или частично в рамките на Съюза.

Член 22

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Списък на лицата и образуванията, посочени в член 5

А. Лица

Б. Образувания

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Уебсайтове за информация относно компетентните органи и адрес за изпращане на уведомления до Европейската комисия**БЕЛГИЯ**

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

БЪЛГАРИЯ

<http://www.mfa.bg/en/pages/135/index.html>

ЧЕШКА РЕПУБЛИКА

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

ДАНИЯ

<http://um.dk/da/politik-og-diplomati/retsorden/sanktioner/>

ГЕРМАНИЯ

<http://www.bmwi.de/DE/Themen/Aussenwirtschaft/aussenwirtschaftsrecht,did=404888.html>

ЕСТОНИЯ

http://www.vm.ee/est/kat_622/

ИРЛАНДИЯ

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

ГЪРЦИЯ

<http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

ИСПАНИЯ

<http://www.exteriores.gob.es/Portal/es/PoliticaExteriorCooperacion/GlobalizacionOportunidadesRiesgos/Documents/ORGANISMOS%20COMPETENTES%20SANCIONES%20INTERNACIONALES.pdf>

ФРАНЦИЯ

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

ХЪРВАТИЯ

<http://www.mvep.hr/sankcije>

ИТАЛИЯ

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

КИПЪР

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

ЛАТВИЯ

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

ЛИТВА

<http://www.urm.lt/sanctions>

ЛЮКСЕМБУРГ

<http://www.mae.lu/sanctions>

УНГАРИЯ

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/

МАЛТА

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

НИДЕРЛАНДИЯ

www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-vrede-en-veiligheid/sancties

АВСТРИЯ

http://www.bmeia.gv.at/view.php?f_id=12750&LNG=en&version=

ПОЛША

<http://www.msz.gov.pl>

ПОРТУГАЛИЯ

<http://www.portugal.gov.pt/pt/os-ministerios/ministerio-dos-negocios-estrangeiros/quero-saber-mais/sobre-o-ministerio/medidas-restritivas/medidas-restritivas.aspx>

РУМЪНИЯ

<http://www.mae.ro/node/1548>

СЛОВЕНИЯ

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika_in_mednarodno_pravo/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

СЛОВАКИЯ

http://www.mzv.sk/sk/europske_zalezitosti/europske_politiky-sankcie_eu

ФИНЛАНДИЯ

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

ШВЕЦИЯ

<http://www.ud.se/sanktioner>

ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

<https://www.gov.uk/sanctions-embargoes-and-restrictions>

Адрес за изпращане на уведомления до Европейската комисия:

European Commission
Service for Foreign Policy Instruments (FPI)
EEAS 02/309
B-1049 Brussels
Belgium
Ел. поща: relex-sanctions@ec.europa.eu

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 225/2014 НА КОМИСИЯТА**от 28 февруари 2014 година****за вписване на название в Регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания [Höri Bülle (ЗГУ)]**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 21 ноември 2012 г. относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни⁽¹⁾, и по-специално член 52, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) В съответствие с член 50, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕС) № 1151/2012 заявлението за регистрация на названието „Höri Bülle“, подадено от Германия, бе публикувано в Официален вестник на Европейския съюз⁽²⁾.

- (2) Тъй като Комисията не е получила никакви възражения по член 51 от Регламент (ЕС) № 1151/2012, названието „Höri Bülle“ следва да бъде регистрирано,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регистрира се названието, посочено в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 28 февруари 2014 година.

За Комисията,
от името на председателя,
Dacian CIOLOȘ
Член на Комисията

⁽¹⁾ ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ С 293, 9.10.2013 г., стр. 16.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Селскостопански продукти, предназначени за консумация от човека, посочени в приложение I към Договора:

Клас 1.6. Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени

ГЕРМАНИЯ

Höri Bülle (ЗГУ)

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 226/2014 НА КОМИСИЯТА

от 7 март 2014 година

за одобрение на изменение, което не е несъществено, в спецификацията на название, вписано в регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания [Umbria (ЗНП)]

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 21 ноември 2012 г. относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни⁽¹⁾, и по-специално член 52, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) В съответствие с член 53, параграф 1, първа алинея от Регламент (ЕС) № 1151/2012 Комисията разглежда заявлението на Италия за одобрение на изменение в спецификацията на защитеното наименование за произход „Umbria“, регистрирано по силата на Регламент (ЕО) № 2325/97 на Комисията⁽²⁾.
- (2) Тъй като въпросното изменение не е несъществено по смисъла на член 53, параграф 2 от Регламент (ЕС) №

1151/2012, в съответствие с член 50, параграф 2, буква а) от същия регламент Комисията публикува заявлението за изменение в Официален вестник на Европейския съюз⁽³⁾.

- (3) Тъй като Комисията не получи никакви възражения по член 51 от Регламент (ЕС) № 1151/2012, изменението в спецификацията следва да бъде одобрено,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Одобрява се публикуването в Официален вестник на Европейския съюз изменение в спецификацията на посоченото в приложението към настоящия регламент название.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 7 март 2014 година.

За Комисията,
от името на председателя,
Dacian CIOLOȘ
Член на Комисията

⁽¹⁾ ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 322, 25.11.1997 г., стр. 33.

⁽³⁾ ОВ C 262, 11.9.2013 г., стр. 6.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Селскостопански продукти, изброени в приложение I към Договора, предназначени за консумация от човека:

Клас 1.5. Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)

ИТАЛИЯ

Umbria (ЗНП)

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 227/2014 НА КОМИСИЯТА

от 7 март 2014 година

за одобрение на изменение, което не е несъществено, в спецификацията на название, вписано в регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания [Hořické trubičky (ЗГУ)]

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 21 ноември 2012 г. относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни ⁽¹⁾, и по-специално член 52, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

(1) В съответствие с член 53, параграф 1, първа алинея от Регламент (ЕС) № 1151/2012 Комисията разглежда заявлението на Чешката република за одобрение на промяна в спецификацията на защитеното географско указание „Hořické trubičky“, регистрирано по силата на Регламент (ЕО) № 989/2007 на Комисията ⁽²⁾, изменен с Регламент (ЕО) № 192/2008 ⁽³⁾.

(2) Тъй като въпросното изменение не е несъществено по смисъла на член 53, параграф 2 от Регламент (ЕС) №

1151/2012, в съответствие с член 50, параграф 2, буква а) от същия регламент Комисията публикува заявлението за изменение в *Официален вестник на Европейския съюз* ⁽⁴⁾.

(3) Тъй като Комисията не получи никакви възражения по член 51 от Регламент (ЕС) № 1151/2012, изменението в спецификацията следва да бъде одобрено,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Одобрява се публикуването в *Официален вестник на Европейския съюз* изменение в спецификацията, свързано с посоченото в приложението към настоящия регламент название.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 7 март 2014 година.

За Комисията,
от името на председателя,
Dacian CIOLOȘ
Член на Комисията

⁽¹⁾ ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 219, 24.8.2007 г., стр. 7.

⁽³⁾ ОВ L 57, 1.3.2008 г., стр. 11.

⁽⁴⁾ ОВ C 296, 12.10.2013 г., стр. 11.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Селскостопански продукти и храни, посочени в приложение I, част I към Регламент (ЕС) № 1151/2012:

Клас 2.4. Хляб, хлебни изделия, сладкарски и захарни изделия, бисквити и други печива

ЧЕШКА РЕПУБЛИКА

Hořické trubičky (ЗГУ)

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 228/2014 НА КОМИСИЯТА**от 10 март 2014 година**

за изменение на Регламент (ЕО) № 601/2006 за прилагане на Регламент (ЕО) № 184/2005 на Европейския парламент и на Съвета относно статистиката относно платежния баланс, международната търговия с услуги и преките чуждестранни инвестиции по отношение на формата и процедурата за предаване на данни

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 184/2005 на Европейския парламент и на Съвета от 12 януари 2005 г. относно статистиката на Общността относно платежния баланс, международната търговия с услуги и преките чуждестранни инвестиции ⁽¹⁾, и по-специално член 7 от него,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕО) № 601/2006 ⁽²⁾ се установяват разпоредби за прилагане по отношение на формата и процедурата за предаване на Комисията (Евростат) на изискваните данни за платежния баланс, международната търговия с услуги и преките чуждестранни инвестиции и се определят техническите спецификации за структурата на данните.
- (2) С Регламент (ЕС) № 555/2012 ⁽³⁾ изискванията за данните и определенията в Регламент (ЕО) № 184/2005 бяха осъвременени, за да бъдат отразени новите международни стандарти, с които се установяват общи правила за съставянето на тези статистически данни, по-конкретно Наръчника за платежния баланс и международната инвестиционна позиция (Balance of Payments and International Investment Position Manual) на Международния валутен фонд (МВФ), Критериите за дефиниция на преките чуждестранни инвестиции (Benchmark Definition of Foreign Direct Investment) на Организацията за сътрудничество и развитие (ОИСР) и Наръчника за статистиката на международната търговия с услуги (Manual on Statistics of International Trade in Services) на Организацията на обединените нации (ООН).
- (3) В рамките на международните стандарти стандартът за обмена на статистически данни и метаданни (Statistical Data and Metadata eXchange standard — SDMX) е определен като общ формат за представяне на данни при електронния обмен на данни и метаданни и е

приет или се планира да бъде приет от много международни организации и национални органи, произвеждащи статистически данни. Следователно е необходимо да се въведат по-широко определение за форматите, съответстващи на стандарта SDMX, и ново определение за структурата на данните съгласно този стандарт.

- (4) Регламент (ЕО) № 601/2006, по чиято сила форматът „Gesmes“ е единственият разрешен формат за предаване на данни от държавите членки на Комисията (Евростат), следва да бъде изменен, за да бъдат включени и препратки към стандарта SDMX.
- (5) Техническите спецификации за структурата на данните следва да не бъдат задължителни от правна гледна точка. Вместо това препоръчаните от Комисията технически спецификации следва да бъдат включени в преразглеждания ежегодно Наръчник на Евростат за платежния баланс ⁽⁴⁾. Регламент (ЕО) № 601/2006 следва съответно да бъде изменен.
- (6) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета по платежния баланс,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕО) № 601/2006 се изменя, както следва:

- (1) Член 2 се заменя със следния текст:

„Член 2

Формат на данните

Държавите членки използват формати, които съответстват на стандарта за обмена на статистически данни и метаданни (Statistical Data and Metadata eXchange standard — SDMX). Комисията (Евростат) предоставя подробна документация относно тези формати и осигурява указания за прилагането им в съответствие с изискванията на настоящия регламент.“

- (2) Член 3 се заличава.
- (3) Приложението се заличава.

⁽⁴⁾ На разположение в Комуникационния и информационен ресурсен център за администрации, предприятия и граждани на Европейската комисия (CIRCABC) чрез тази [електронна препратка](#)

⁽¹⁾ ОВ L 35, 8.2.2005 г., стр. 23.

⁽²⁾ Регламент (ЕО) № 601/2006 на Комисията от 18 април 2006 г. за прилагане на Регламент (ЕО) № 184/2005 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на формата и процедурата за предаване на данни (ОВ L 106, 19.4.2006 г., стр. 7).

⁽³⁾ Регламент (ЕС) № 555/2012 на Комисията от 22 юни 2012 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 184/2005 на Европейския парламент и на Съвета относно статистиката на Общността относно платежния баланс, международната търговия с услуги и преките чуждестранни инвестиции по отношение на осъвременяването на изискванията за данни и определенията (ОВ L 166, 27.6.2012 г., стр. 22).

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от 1 юни 2014 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 10 март 2014 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 229/2014 НА КОМИСИЯТА**от 10 март 2014 година****за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) ⁽¹⁾,

като взе предвид Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 на Комисията от 7 юни 2011 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на секторите на плодове и зеленчуците и на преработените плодове и зеленчуци ⁽²⁾, и по-специално член 136, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) В изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори в Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 са посочени критериите, по които Комисията определя стандартните стойности

при внос от трети държави за продуктите и периодите, посочени в приложение XVI, част А от същия регламент.

- (2) Стандартната стойност при внос се изчислява за всеки работен ден съгласно член 136, параграф 1 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, като се вземат под внимание променливите данни за всеки ден. В резултат на това настоящият регламент следва да влезе в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Стандартните стойности при внос, посочени в член 136 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, са определени в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 10 март 2014 година.

За Комисията,
от името на председателя,

Jerzy PLEWA

Генерален директор на генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 157, 15.6.2011 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Стандартни стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)

Код по КН	Код на трета държава ⁽¹⁾	Стандартна стойност при внос
0702 00 00	MA	79,2
	TN	103,5
	TR	95,1
	ZZ	92,6
0707 00 05	EG	182,1
	JO	182,1
	MA	182,1
	TR	153,8
	ZZ	175,0
0709 91 00	EG	45,1
	ZZ	45,1
0709 93 10	MA	45,6
	TR	88,2
	ZZ	66,9
0805 10 20	EG	47,7
	IL	69,1
	MA	50,7
	TN	51,0
	TR	56,1
	ZZ	54,9
0805 50 10	TR	69,5
	ZZ	69,5
0808 10 80	CN	111,8
	MK	29,8
	US	209,1
	ZZ	116,9
0808 30 90	AR	103,5
	CL	165,8
	CN	68,3
	TR	158,2
	US	132,7
	ZA	91,8
	ZZ	120,1

⁽¹⁾ Номенклатура на държавите, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „с друг произход“.

ДИРЕКТИВИ

ДИРЕКТИВА 2014/38/ЕС НА КОМИСИЯТА

от 10 март 2014 година

за изменение на приложение III към Директива 2008/57/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на нивото на допустимо шумово замърсяване

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 2008/57/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 юни 2008 г. относно оперативната съвместимост на железопътната система в рамките на Общността ⁽¹⁾, и по-специално член 30, параграф 3 от нея,

като има предвид, че:

(1) Следва да се избягват по-строги национални изисквания към нов и модернизиран подвижен състав по отношение на шума, тъй като това би оказало отрицателно въздействие върху оперативната съвместимост на железопътната система. Ето защо с решения 2008/232/ЕО ⁽²⁾ и 2011/229/ЕС ⁽³⁾ на Комисията, приети съгласно Директива 2008/57/ЕО, се определят максимални стойности на нивото на шума за нов високоскоростен или конвенционален подвижен състав.

(2) Съгласно точка 1.4.4 от приложение III към Директива 2008/57/ЕО експлоатацията на железопътната система трябва да е съобразена с действащите разпоредби за нивото на шумово замърсяване. Поради това съществено изискване се налага да се определят точно основните параметри на шума, както е посочено в точки 4.2.1, 4.2.2 и 4.2.3 от приложението към Решение 2011/229/ЕС и в точки 4.2.6.5.2, 4.2.6.5.3, 4.2.6.5.4 и 4.2.7.6 от приложението към Решение 2008/232/ЕО.

(3) Точка 1.4.4 от приложение III към Директива 2008/57/ЕО съдържа позоваване на съществуващи разпоредби, които не са доуточнени. Следователно за да се избегне двусмислието и да се определи преследваната обща цел на настоящата директива по отношение на шума, тази точка следва да бъде изменена.

(4) Мерките в настоящата директива са в съответствие със становището на комитета, създаден по член 29, параграф 1 от Директива 2008/57/ЕО,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Точка 1.4.4 от приложение III към Директива 2008/57/ЕО се заменя със следния текст:

„1.4.4. Проектирането и експлоатацията на железопътната система не трябва да поражда недопустими нива на шум:

— в райони в близост до железопътна инфраструктура, както е определено в член 3 от Директива 2012/34/ЕС, и

— в кабината на машиниста.“

Член 2

1. Държавите членки въвеждат в сила законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с настоящата директива, не по-късно от 1 януари 2015 г. Те незабавно съобщават на Комисията текста на тези разпоредби.

Когато държавите членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условието и редът на позоваване се определят от държавите членки.

2. Държавите членки съобщават на Комисията текста на основните разпоредби от националното законодателство, които те приемат в областта, уредена с настоящата директива.

3. Задълженията за транспортиране и изпълнение на настоящата директива не се прилагат за Република Кипър и Република Малта, тъй като на тяхна територия няма изградена железопътна система.

⁽¹⁾ ОВ L 191, 18.7.2008 г., стр. 1.

⁽²⁾ Решение 2008/232/ЕО на Комисията от 21 февруари 2008 г. относно техническа спецификация за оперативна съвместимост, свързана с подсистема Подвижен състав на трансевропейската железопътна система за високоскоростни влакове (ОВ L 84, 26.3.2008 г., стр. 132).

⁽³⁾ Решение 2011/229/ЕС на Комисията от 4 април 2011 г. относно техническата спецификация за оперативната съвместимост на подсистемата „Подвижен състав – шум“ на трансевропейската конвенционална железопътна система (ОВ L 99, 13.4.2011 г., стр. 1).

Член 3

Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден след публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 4

Адресати на настоящата директива са държавите членки.

Съставено в Брюксел на 10 март 2014 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

РЕШЕНИЯ

РЕШЕНИЕ 2014/125/ОВППС НА СЪВЕТА

от 10 март 2014 година

за изменение на Решение 2013/798/ОВППС относно ограничителни мерки срещу Централноафриканската република

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 29 от него,

като има предвид, че:

(1) На 23 декември 2013 г. Съветът прие Решение 2013/798/ОВППС на Съвета относно ограничителни мерки срещу Централноафриканската република (ЦАР) ⁽¹⁾.

(2) На 28 януари 2014 г. Съветът за сигурност на Организацията на обединените нации прие Резолюция 2134 (2014).

(3) Резолюция 2134 (2014) на Съветът за сигурност на Организацията на обединените нации (наричан по-долу „Съветът за сигурност на ООН“) изисква да бъдат взети мерки за прилагането на ограничения за пътуване и за замразяването на финансовите средства и активите на лица или образувания, посочени от комитета, създаден съгласно параграф 57 от Резолюция 2127 (2013) на Съвета за сигурност на ООН, в съответствие с критериите, предвидени в Резолюция 2134 (2014) на Съвета за сигурност на ООН.

(4) Резолюция 2134 (2014) на Съвета за сигурност на ООН също така потвърждава и разширява обхвата на оръжейното ембарго, предвидено в Резолюция 2127 (2013) на Съвета за сигурност на ООН. Освен това в Резолюция 2134 (2014) на СС на ООН се предвижда оръжейното ембарго да не се прилага по отношение на доставки, предназначени единствено за подпомагане на или за използване от операцията на Европейския съюз в ЦАР (EUFOR RCA).

(5) Освен това съществува необходимост да бъде изменен обхватът на дерогацията относно продажбата, доставката, трансфера или износа на оръжия и свързани с тях

материали, предназначени единствено за подпомагане на или за използване от Мисията за укрепване на мира в Централноафриканската република (MISOPAX), Международната мисия за подкрепа под африканско ръководство в Централноафриканската република (MISCA), Интегрираната служба на Организацията на обединените нации за изграждане на мира в Централноафриканската република (BINUCA) и звеното за защита към нея, Регионалната работна група към Африканския съюз (AU-RTF), френските сили, разположени в ЦАР, и EUFOR RCA, така че в обхвата да бъде включена техническата и финансовата помощ.

(6) От страна на Съюза са необходими по-нататъшни действия за изпълнението на някои мерки.

(7) Поради това Решение 2013/798/ОВППС следва да бъде съответно изменено,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Решение 2013/798/ОВППС се изменя, както следва:

1) В член 2, параграф 1 буква а) се заменя със следното:

„а) продажбата, доставката, трансфера или износа на оръжия и свързани с тях материали, както и предоставянето на съответната техническа помощ или финансиране и финансова помощ, предназначени единствено за подпомагане на или за използване от Мисията за укрепване на мира в Централноафриканската република (MISOPAX), Международната мисия за подкрепа под африканско ръководство в Централноафриканската република (MISCA), Интегрираната служба на ООН за изграждане на мира в Централноафриканската република (BINUCA) и звеното за защита към нея, Регионалната работна група към Африканския съюз (AU-RTF), френските сили, разположени в ЦАР, и операцията на Европейския съюз в ЦАР (EUFOR RCA);“.

⁽¹⁾ Решение 2013/798/ОВППС на Съвета от 23 декември 2013 г. относно ограничителни мерки срещу Централноафриканската република (ОВ L 352, 24.12.2013 г., стр. 51).

2) Въмъкват се следните членове:

„Член 2а

1. Държавите членки предприемат необходимите мерки за предотвратяване на влизането или транзитното преминаване през тяхна територия на лица, посочени от комитета, създаден съгласно параграф 57 от Резолюция 2127 (2013) на Съвета за сигурност на ООН (наричан по-долу „Комитетът“), като лица, които участват във или оказват подкрепа на действия, насочени срещу мира, стабилността или сигурността на ЦАР, включително действия, които застрашават или нарушават преходни споразумения или застрашават или възпрепятстват процеса на политически преход, включително прехода към свободни и справедливи демократични избори, или които подхранват насилието, както и на лица, които:

- а) действат в нарушение на оръжейното ембарго, установено в параграф 54 от Резолюция 2127 (2013) на Съвета за сигурност на ООН и член 1 от настоящото решение, или пряко или непряко са доставяли, продавали или прехвърляли на въоръжени групи или престъпни мрежи в ЦАР или самите те са получавали оръжия или каквито и да било свързани с тях материали или технически съвети, обучение, или помощ, включително финансиране и финансова помощ, свързани с насилствените действия на въоръжени групи или престъпни мрежи в ЦАР;
- б) участват в планирането, ръководенето или извършването на действия в ЦАР, които са в нарушение на приложимото международно право в областта на правата на човека или на приложимото международно хуманитарно право, или представляват потъпкване или нарушение на правата на човека, включително действия, включващи сексуално насилие, действия срещу цивилното население, нападения на етническа или религиозна основа, нападения на училища и болници, както и отвлечения и принудително разселване;
- в) набират или използват деца във въоръжения конфликт в ЦАР в нарушение на приложимото международно право;
- г) оказват подкрепа на въоръжени групи или престъпни мрежи чрез незаконната експлоатация на природните ресурси в ЦАР, включително диаманти, дива природа и продукти на дивата природа;
- д) препятстват доставките на хуманитарна помощ за ЦАР или достъпа до нея, или разпределянето ѝ в ЦАР;
- е) участват в планирането, ръководенето, подпомагането или извършването на нападения срещу мисии на ООН или международни части в областта на сигурността, включително BINUCA, MISCA, операцията на Европейския съюз (EUFOR RCA) и останалите сили, които им оказват подкрепа;

ж) ръководят посочено от Комитета образувание, оказвали са му подкрепа или са действали в негова полза, от негово име или под негово ръководство;

изброени в приложението към настоящото решение.

2. Параграф 1 не задължава никоя държава членка да отказва на собствените си граждани да влизат на територията ѝ.

3. Параграф 1 не се прилага, когато е необходимо влизане или транзитно преминаване за провеждането на съдебен процес.

4. Параграф 1 не се прилага, когато след преценка на всеки отделен случай Комитетът прецени, че:

- а) пътуването е обосновано поради хуманитарни нужди, включително религиозни задължения;
- б) евентуалното изключение би допринесло за мира и националното помирение в ЦАР и за стабилността в региона.

5. Когато в съответствие с параграф 3 или 4 държава членка разреши на лица, изброени в приложението, да влязат на нейна територия или да преминат транзитно през нея, това разрешение се ограничава до целта, за която е дадено.

Член 2б

1. Замразяват се всички финансови средства и икономически ресурси, притежавани или контролирани пряко или непряко от лицата или образуванията, посочени от Комитета за това, че участват във или оказват подкрепа на действия, насочени срещу мира, стабилността или сигурността на ЦАР, включително действия, които застрашават или нарушават преходни споразумения, или застрашават или възпрепятстват процеса на политически преход, включително прехода към свободни и справедливи демократични избори, или които подхранват насилието, включително от лица и образувания, които:

- а) действат в нарушение на оръжейното ембарго, установено в параграф 54 от Резолюция 2127 (2013) на Съвета за сигурност на ООН и член 1 от настоящото решение, или пряко или непряко са доставяли, продавали или прехвърляли на въоръжени групи или престъпни мрежи в ЦАР или самите те са получавали оръжия или каквито и да било свързани с тях материали или технически съвети, обучение, или помощ, включително финансиране и финансова помощ, свързани с насилствените действия на въоръжени групи или престъпни мрежи в ЦАР;

- б) участват в планирането, ръководенето или извършването на действия в ЦАР, които са в нарушение на приложимото международно право в областта на правата на човека или на приложимото международно хуманитарно право, или представляват потъпкване или нарушение на правата на човека, включително действия, включващи сексуално насилие, действия срещу цивилното население, нападения на етническа или религиозна основа, нападения на училища и болници, както и отвлечения и принудително разселване;
- в) набират или използват деца във въоръжения конфликт в ЦАР в нарушение на приложимото международно право;
- г) оказват подкрепа на въоръжени групи или престъпни мрежи чрез незаконната експлоатация на природните ресурси в ЦАР, включително диаманти, дива природа и продукти на дивата природа;
- д) препятстват доставките на хуманитарна помощ за ЦАР или достъпа до нея, или разпределянето ѝ в ЦАР;
- е) участват в планирането, ръководенето, подпомагането или извършването на нападения срещу мисии на ООН или международни части в областта на сигурността, включително BINUCA, MISCA, операцията на Европейския съюз (EUFOR RCA) и останалите сили, които им оказват подкрепа;
- ж) ръководят посочено от Комитета образование, оказвали са му подкрепа или са действали в негова полза, от негово име или под негово ръководство;

или от лица или образувания, действащи от тяхно име или под тяхно ръководство, или от образувания, притежавани или контролирани от тях.

Лицата и образуванията, посочени в настоящия параграф, са изброени в приложението към настоящото решение.

2. Никакви финансови средства, финансови активи или икономически ресурси не могат да се предоставят пряко или непряко на или в полза на посочените в параграф 1 лица или образувания.

3. Държавите членки могат да предвидят освобождаване от мерките, посочени в параграфи 1 и 2, по отношение на финансови средства и икономически ресурси, които са:

- а) необходими за покриване на основни разходи, включително заплащане на храна, наем или ипотека, лекарствени средства и медицинско обслужване, данъци, застрахователни премии и такси за комунални услуги;

- б) предназначени изключително за заплащане на разумни професионални възнаграждения и за възстановяване на извършени разходи, свързани с предоставянето на правни услуги;

- в) предназначени изключително за заплащане на такси или услуги, свързани с текущото поддържане или управление на замразени финансови средства, други финансови активи и икономически ресурси;

след като съответната държава членка уведоми Комитета за намерението да разреши, ако е целесъобразно, достъп до такива финансови средства и икономически ресурси и при липса на отрицателно решение от Комитета в рамките на пет работни дни от уведомлението.

4. Държавите членки могат да допуснат освобождаване от мерките, посочени в параграфи 1 и 2, и по отношение на финансови средства и икономически ресурси, които са:

- а) необходими за извънредни разходи, при условие че съответната държава членка е уведомила за това Комитета и е получила неговото одобрение;

- б) предмет на обезпечение, наложено в рамките на съдебно, административно или арбитражно производство или решение, постановено в такова производство, като в такъв случай финансовите средства и икономическите ресурси може да се ползват за удовлетворяване на обезпечените претенции или за изпълнение на решението, при условие че обезпечението или решението е постановено преди 28 януари 2014 г. и не е в полза на лице или образование, посочено в настоящия член, след уведомяване на Комитета от съответната държава членка.

5. Параграф 1 не съставлява пречка за посочени лица и образувания да правят плащания, дължими по договор, сключен преди включването в списъка на съответното лице или образование, при условие че съответната държава членка е установила, че плащането не се получава пряко или непряко от лице или образование, посочено в параграф 1, и след като съответната държава членка е уведомила Комитета за намерението за извършване или получаване на подобни плащания или, в зависимост от случая, за намерението да разреши размразяването на финансови средства или икономически ресурси 10 работни дни, преди да предостави подобно разрешение.

6. Параграф 2 не се прилага по отношение на добавянето към замразените сметки на:

- а) лихви или други приходи по тези сметки, или
- б) плащания, дължими по договори, споразумения или задължения, сключени или възникнали преди датата, на която към тези сметки са започнали да се прилагат ограничителни мерки съгласно настоящото решение;

при условие че параграф 1 продължава да се прилага за всички тези лихви, други приходи и плащания.

Член 2в

Съветът съставя списъка в приложението и го изменя в съответствие с решенията, взети от Съвета за сигурност на ООН или от Комитета.

Член 2г

1. Когато Съветът за сигурност на ООН или Комитетът посочи лице или образование, Съветът включва това лице или образование в приложението. Съветът уведомява съответното лице или образование за решението си, включително за основанията за включването в списъка на лицето или образованието, било пряко, ако адресът е известен, било чрез публикуване на съобщение, като дава възможност на това лице или образование да представи възражения.

2. Ако бъдат представени възражения или нови съществени доказателства, Съветът прави преглед на решението си и уведомява лицето или образованието във връзка с това.

Член 2д

1. В приложението се включват посочените от Съвета за сигурност на ООН или от Комитета основания за включване на лицата и образованията в списъка.

2. В приложението се включва и информацията, ако има такава, предоставена от Съвета за сигурност на ООН или от Комитета, която е необходима за идентифициране на съответните лица или образования. По отношение на лицата тази информация може да включва имената, включително псевдонимите, датата и мястото на раждане, гражданството, номерата на паспорта и на личната карта, пола, адреса и длъжността или професията. По отношение на образованията информацията може да включва наименованията, мястото и датата на регистрация, регистрационния номер и мястото на дейност. В приложението се включва и датата на посочване от страна на Съвета за сигурност на ООН или Комитета.“;

3) Добавя се приложението, чийто текст се съдържа в приложението към настоящото решение.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня на публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Съставено в Брюксел на 10 март 2014 година.

За Съвета
Председател
G. VROUTSIS

ПРИЛОЖЕНИЕ

„ПРИЛОЖЕНИЕ

Списък на лицата, посочени в член 2а, и на лицата и образуванията, посочени в член 2б

А. Лица

Б. Образувания“.

РЕШЕНИЕ НА КОМИТЕТА ПО ПОЛИТИКА И СИГУРНОСТ ОПЕРАТИВЕН ЦЕНТЪР НА ЕС/1/2014**от 27 февруари 2014 година****относно назначаването на ръководител на Оперативния център на ЕС за мисиите и операцията по линия на общата политика за сигурност и отбрана в региона на Африканския рог**

(2014/126/ОВППС)

КОМИТЕТЪТ ПО ПОЛИТИКА И СИГУРНОСТ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 38, трета алинея от него,

като взе предвид Решение 2012/173/ОВППС на Съвета от 23 март 2012 г. относно задействането на Оперативния център на ЕС за мисиите и операцията по линия на общата политика за сигурност и отбрана в региона на Африканския рог ⁽¹⁾, и по-специално член 3 от него,

като има предвид, че:

- (1) По силата на член 3, параграф 1 от Решение 2012/173/ОВППС капитан (ВМС) Ad VAN DER LINDE беше назначен за ръководител на Оперативния център на ЕС до 23 март 2014 г.
- (2) С Решение 2013/725/ОВППС ⁽²⁾ Съветът измени Решение 2012/173/ОВППС. В съответствие с член 3, параграф 1а от Решение 2012/173/ОВППС Комитетът по политика и сигурност е упълномощен, в съответствие с член 38 от Договора, да взема решения относно назначаването на следващите ръководители на Оперативния център на ЕС.
- (3) На 28 ноември 2013 г. Испания предложи капитан (ВМС) Francisco CORNAGO за нов ръководител на Оперативния център на ЕС, който да замени капитан (ВМС) Ad VAN DER LINDE.

- (4) На 19 декември 2013 г. Военният комитет на ЕС постигна съгласие да препоръча на Комитета по политика и сигурност да назначи капитан (ВМС) Francisco CORNAGO за ръководител на Оперативния център на ЕС,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Капитан (ВМС) Francisco CORNAGO се назначава за ръководител на Оперативния център на ЕС за мисиите и операцията по линия на общата политика за сигурност и отбрана в региона на Африканския рог, считано от 24 март 2014 г.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила на 24 март 2014 г.

Съставено в Брюксел на 27 февруари 2014 година.

*За Комитета по политика и сигурност**Председател*

W. STEVENS

⁽¹⁾ ОВ L 89, 27.3.2012 г., стр. 66.⁽²⁾ Решение 2013/725/ОВППС на Съвета от 9 декември 2013 г. за изменение и удължаване на срока на действие на Решение 2012/173/ОВППС относно задействането на Оперативния център на ЕС за мисиите и операцията по линия на общата политика за сигурност и отбрана в региона на Африканския рог (ОВ L 329, 10.12.2013 г., стр. 39).

РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 7 март 2014 година

за изменение на приложение I към Решение 2004/211/ЕО по отношение на вписването за Китай в списъка на трети страни и части от тях, от които е разрешен вносът в Европейския съюз на живи еднокопитни и на сперма, яйцеклетки и ембриони от еднокопитни

(нотифицирано под номер C(2014) 1386)

(текст от значение за ЕИП)

(2014/127/ЕС)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 92/65/ЕИО на Съвета от 13 юли 1992 г. за определяне на ветеринарно-санитарните изисквания относно търговията и вноса в Общността на животни, сперма, яйцеклетки и ембриони, които не са предмет на ветеринарно-санитарните изисквания, определени в специалните правила на Общността, посочени в приложение А, раздел I към Директива 90/425/ЕИО ⁽¹⁾, и по специално член 17, параграф 3, буква а) от нея,

като взе предвид Директива 2009/156/ЕО на Съвета от 30 ноември 2009 г. относно ветеринарно-санитарните условия, регулиращи движението и вноса от трети страни на еднокопитни животни ⁽²⁾, и по-специално член 12, параграфи 1 и 4 и член 19, уводното изречение и букви а) и б) от нея,

като има предвид, че:

- (1) С Директива 92/65/ЕИО се определят условията, приложими при вноса в Съюза, *inter alia*, на сперма, яйцеклетки и ембриони от еднокопитни животни. Тези условия трябва да бъдат най-малкото равностойни на условията, приложими при търговията между държавите членки.
- (2) В Директива 2009/156/ЕО се определят ветеринарно-санитарните условия за вноса в Съюза на живи еднокопитни животни. В нея е предвидено, че вносът на еднокопитни животни е разрешен само по отношение на онези трети държави, които отговарят на определени ветеринарно-санитарни изисквания.
- (3) С Решение 2004/211/ЕО на Комисията ⁽³⁾ се установява списък на трети страни и в случай че се прилага

регионализация — на части от тях, от които държавите членки следва да разрешават вноса на еднокопитни и на сперма, яйцеклетки и ембриони от тях, и се посочват останалите условия, приложими към този внос. Този списък е установен в приложение I към Решение 2004/211/ЕО.

- (4) С оглед на домакинството на състезание по конен спорт в рамките на Global Champions Tour, провеждано под егидата на Международната федерация по конен спорт (FEI) и предвидено за октомври 2013 г., компетентните китайски органи поискаха признаването на зона, свободна от заболявания по конете, в метрополната зона на Shanghai, до която има пряк достъп от близкото международно летище. С оглед на временния характер на специално прострението за целта съоръжения на един от паркингите на ЕХРО 2010 е целесъобразно да се предвиди единствено временно одобрение за посочената зона.
- (5) С оглед на тези гаранции и на предоставената от китайските органи информация е възможно от част от територията на Китай да се допусне за ограничен период от време повторното въвеждане на регистрирани коне след временен износ в съответствие с изискванията на Решение 93/195/ЕИО на Комисията ⁽⁴⁾, като Комисията прие Решение за изпълнение 2013/259/ЕС ⁽⁵⁾, с което временно се одобрява регион CN-2.
- (6) Тъй като поради технически причини състезанието по конен спорт е отложено за 6 — 8 юни 2014 г., а ветеринарно-санитарните условия остават непроменени, е необходимо да се адаптира датата, посочена в колона 15 от таблицата в приложение I към Решение 2004/211/ЕО за региона CN-2.

⁽¹⁾ ОВ L 268, 14.9.1992 г., стр. 54.

⁽²⁾ ОВ L 192, 23.7.2010 г., стр. 1.

⁽³⁾ Решение 2004/211/ЕО на Комисията от 6 януари 2004 г. относно установяване на списъка на трети страни и части от техните територии, от които държавите членки разрешават вноса на живи еднокопитни и на сперма, яйцеклетки и ембриони от еднокопитни и за изменение на Решения 93/195/ЕИО и 94/63/ЕО (ОВ L 73, 11.3.2004 г., стр. 1).

⁽⁴⁾ Решение 93/195/ЕИО на Комисията от 2 февруари 1993 г. относно ветеринарно-санитарните условия и ветеринарното сертифициране при повторното въвеждане на регистрирани коне за надбягвания, спортни състезания и културни прояви, след временен износ (ОВ L 86, 6.4.1993 г., стр. 1).

⁽⁵⁾ Решение за изпълнение 2013/259/ЕС на Комисията от 31 май 2013 г. за изменение на приложение I към Решение 2004/211/ЕО по отношение на вписванията за Бахрейн и Китай в списъка на трети държави и части от тях, от които е разрешен вносът в Съюза на живи еднокопитни и на сперма, яйцеклетки и ембриони от еднокопитни (ОВ L 150, 4.6.2013 г., стр. 28).

- (7) Поради това Решение 2004/211/ЕО следва да бъде съответно изменено.

„Важи от 24 септември до 24 октомври 2013 г.“ се заменят с текста: „Важи от 30 май до 30 юни 2014 г.“

- (8) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

Член 2

Адресати на настоящото решение са държавите членки.

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Съставено в Брюксел на 7 март 2014 година.

Член 1

В колона 15 на реда, съответстващ на региона CN-2 на Китай в таблицата в приложение I към Решение 2004/211/ЕО, думите

За Комисията

Tonio BORG

Член на Комисията

РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 10 март 2014 година

за одобряване на светодиодния модул E-Light за къси светлини като иновативна технология за намаляване на емисиите на CO₂ от леки пътнически автомобили съгласно Регламент (ЕО) № 443/2009 на Европейския парламент и на Съвета

(текст от значение за ЕИП)

(2014/128/ЕС)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 443/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2009 г. за определяне на стандарти за емисиите от нови леки пътнически автомобили като част от цялостния подход на Общността за намаляване на емисиите на CO₂ от лекотоварните превозни средства⁽¹⁾, и по-специално член 12, параграф 4 от него,

като има предвид, че:

- (1) На 9 юли 2013 г. доставчикът Automotive Lighting Reutlingen GmbH („заявителят“) подаде заявление за одобряването на светодиодния модул E-Light за къси светлини като иновативна технология. Пълнотата на заявлението беше оценена в съответствие с член 4 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 725/2011 на Комисията⁽²⁾. Беше установено, че заявлението е пълно и периодът за оценка на заявлението от Комисията започна да тече от деня след датата на официалното му получаване, т.е. от 10 юли 2013 г.
- (2) Заявлението беше оценено в съответствие с член 12 от Регламент (ЕО) № 443/2009, с Регламент за изпълнение (ЕС) № 725/2011 и с техническите насоки за изготвяне на заявления за одобрение на иновативни технологии съгласно Регламент (ЕО) № 443/2009 („техническите насоки“) ⁽³⁾.
- (3) Заявлението се отнася за светодиодния модул E-Light за къси светлини, който представлява технология за осветяване въз основа на оптична система с пречупване и отразяване. При модула E-Light се използва отражението и пречупването на светлината през леци за концентриране на светлината, получена от малък брой светодиодни лампи. Тази технология значително се различава от светодиодната система за осветяване, одобрена като иновативна технология с Решение за изпълнение

2013/128/ЕС на Комисията⁽⁴⁾. Следва също така да се отбележи, че приложението от Automotive Lighting се основава на опростения подход, описан в техническите насоки, докато предишното одобрено заявление беше въз основа на всеобхватния подход.

- (4) Комисията счита, че информацията, предоставена в заявлението, показва че условията и критериите, посочени в член 12 от Регламент (ЕО) № 443/2009 и в членове 2 и 4 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 725/2011, са изпълнени.
- (5) Заявителят доказва, че модулът E-Light се използва при не повече от 3 % от новите леки пътнически автомобили, регистрирани през представителната 2009 година. В подкрепа на това заявителят се позовава на техническите указания, предвидени в резюмето на доклада Light Sight Safety на Европейската асоциация на доставчиците на автомобилни части (CLEPA). Заявителят използва предварително определени функции и усреднени данни в съответствие с опростения подход, определен в техническите насоки.
- (6) В съответствие с опростения подход, описан в техническите насоки, заявителят използва халогенното осветяване като базова технология, спрямо която доказва способността на модула E-Light за намаление на емисиите на CO₂.
- (7) Заявителят предоставя методика за изпитване във връзка с намаляването на емисиите на CO₂, която включва формули, съответстващи на формулите, дадени в техническите насоки за опростения подход по отношение на функциите на осветяване. Комисията счита, че в съответствие с член 6 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 725/2011 методиката на изпитване ще осигури резултати, които са проверими, възпроизводими и съпоставими, и че тя е в състояние да докаже по реалистичен начин с висока статистическа значимост ползите от иновативната технология по отношение на емисиите на CO₂.
- (8) При тези обстоятелства Комисията счита, че заявителят доказва по задоволителен начин, че намалението на емисиите, постигнато с иновативната технология, е най-малко 1 g CO₂/km.

⁽¹⁾ ОВ L 140, 5.6.2009 г., стр. 1.

⁽²⁾ Регламент за изпълнение (ЕС) № 725/2011 на Комисията от 25 юли 2011 г. за установяване на процедура за одобрение и сертифициране на иновативни технологии за намаляване на емисиите на CO₂ от пътнически автомобили (ОВ L 194, 26.7.2011 г., стр. 19).

⁽³⁾ http://ec.europa.eu/clima/policies/transport/vehicles/cars/docs/guidelines_en.pdf

⁽⁴⁾ Решение за изпълнение 2013/128/ЕС на Комисията от 13 март 2013 година относно одобряването на използването на светодиоди за някои функции за осветяване при превозни средства M1 като новаторска технология за намаляване на емисиите на CO₂ от леки пътнически автомобили съгласно Регламент (ЕО) № 443/2009 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 70, 14.3.2013 г., стр. 7).

- (9) Тъй като при изпитването за одобрение на типа CO₂, посочено в Регламент (ЕО) № 715/2007 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾ и Регламент (ЕО) № 692/2008 на Комисията ⁽²⁾, не се изисква включване на късите светлини, Комисията е удовлетворена, че въпросните светлини не са обхванати от стандартния цикъл на изпитване.
- (10) Включването на въпросните светлини е задължително, за да се осигури безопасна експлоатация на превозното средство, така че не зависи от избора на водача. Въз основа на това Комисията счита, че производителят следва да се счита за отговорен за намалението на емисиите на CO₂, дължащо се на използването на светодиоди.
- (11) Комисията установи, че докладът от проверката е изготвен от FAKT S.r.l., който е независим и сертифициран орган, и че докладът подкрепя констатациите, посочени в заявлението.
- (12) При тези обстоятелства Комисията счита, че не следва да бъдат повдигнати възражения по отношение на одобряването на въпросната иновативна технология.
- (13) Всеки производител, който желае да се възползва от намаляване на средните си специфични емисии на CO₂, за да постигне своята цел за специфични емисии посредством намалението на CO₂ в резултат на използването на иновативната технология, одобрена с настоящото решение, следва в съответствие с член 11, параграф 1 от Регламент за изпълнение (ЕО) № 725/2011, да се позове

на настоящото решение в заявлението си за издаване на сертификат на ЕС за одобрение на типа за съответните превозни средства,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

1. Светодиодният модул E-Light за къси светлини, предназначен за използване в превозни средства от категория M1, се одобрява като иновативна технология по смисъла на член 12 от Регламент (ЕО) № 443/2009.

2. Намалението на емисиите на CO₂ в резултат на използването на светодиодния модул за къси светлини E-Light, посочен в параграф 1, се определя съгласно методиката, описана в приложението.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила на 20-ия ден след деня на публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Съставено в Брюксел на 10 март 2014 година.

За Комисията

Председател

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 715/2007 на Европейския парламент и на Съвета от 20 юни 2007 година за типово одобрение на моторни превозни средства по отношение на емисиите от леки превозни средства за превоз на пътници и товари (Евро 5 и Евро 6) и за достъпа до информация за ремонт и техническо обслужване на превозни средства (ОВ L 171, 29.6.2007 г., стр. 1).

⁽²⁾ Регламент (ЕО) № 692/2008 на Комисията от 18 юли 2008 година за прилагане и изменение на Регламент (ЕО) № 715/2007 на Европейския парламент и на Съвета за типово одобрение на моторни превозни средства по отношение на емисиите от леки превозни средства за превоз на пътници и товари (Евро 5 и Евро 6) и за достъпа до информация за ремонт и техническо обслужване на превозни средства (ОВ L 199, 28.7.2008 г., стр. 1).

ПРИЛОЖЕНИЕ

МЕТОДИКА ЗА ОПРЕДЕЛЯНЕ НА НАМАЛЕНИЕТО НА ЕМИСИИТЕ НА CO₂, ДЪЛЖАЩО СЕ НА ИЗПОЛЗВАНЕТО НА СВЕТОДИОДНИЯ МОДУЛ ЗА КЪСИ СВЕТЛИНИ E-LIGHT В ПРЕВОЗНО СРЕДСТВО ОТ КАТЕГОРИЯ M1**1. Въведение**

С цел определяне на намаленията на емисиите на CO₂, които могат да бъдат отпадени на използването на светодиодния модул за къси светлини, наречен E-Light, в превозно средство от категория M1, е необходимо да се установи следното:

- условията на изпитване;
- процедурата на изпитване;
- формулите за изчисляване на намалението на емисиите на CO₂;
- формулите за изчисляване на стандартното (т.е. средноквадратично) отклонение;
- определянето на намаленията на емисиите на CO₂ за сертифициране от органите за одобрение на типа.

2. Условия на изпитване

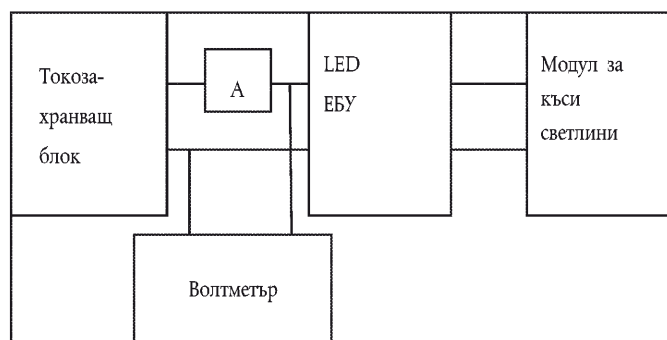
Прилагат се изискванията на Правило № 112 на ИКЕ на ООН ⁽¹⁾ за единните условия относно одобрението на фарове за моторни превозни средства, които излъчват асиметрична къса светлина или дълга светлина, или и двете и са оборудвани с лампи с нажежаема спирала и/или светодиодни модули. За определяне на консумираната мощност се прави позоваване на точка 6.1.4 от Правило № 112, както и на точки 3.2.1 и 3.2.2 от приложение 10 към Правило № 112.

В допълнение изпитваното оборудване се подгрява в продължение на 30 минути, като му се подава ток с големина 0,78 A и напрежение 13,4 V. Изпитваното оборудване се състои от електронния блок за управление (ЕБУ) на светодиодната (LED) лампа и модула за къси светлини.

3. Процедура на изпитване

Измерванията се извършват, както е показано на фигурата. Използва се следното оборудване:

- два цифрови мултиметъра — единият за измерване на големината на постоянния ток, а другият — за измерване на постоянното напрежение,
- токозахранващ блок.



Фигура

Изпитвателна установка (А е амперметър, ЕБУ е електронен блок за управление на светодиодната (LED) лампа)

Извършват се общо десет измервания при следните стойности на напрежението: 9,0 V; 10,0 V; 11,0 V; 12,0 V; 13,0 V; 13,2 V; 13,4 V; 14,0 V; 15,0 V; 16,0 V (като стойностите 13,2 V и 13,4 V са типични за напрежението в пътнически превозни средства).

За всяка стойност на напрежението се измерва съответната големина на тока.

Стойностите на напрежението и измерената големина на тока се записват с точност четири знака след десетичната запетая.

⁽¹⁾ E/CE/324/Rev.2/Add.111/Rev.3 - E/CE/TRANS/505/Rev.2/Add.111/Rev.3, 9 януари 2013 г.

4. Формули

Определянето на намалението на емисиите на CO₂ и дали е изпълнено условието за праговата стойност от 1 g CO₂/km се извършва на следните стъпки:

стъпка 1: изчисляване на намалението на консумираната мощност;

стъпка 2: изчисляване на намалението на емисиите на CO₂;

стъпка 3: изчисляване на грешката относно намалението на емисиите на CO₂;

стъпка 4: проверка спрямо праговата стойност.

4.1. Изчисляване на намалението на консумираната мощност

За всяко от 10-те измервания се изчислява консумираната мощност, като приложеното напрежение се умножи по измерената големина на тока. В резултат на това се получават 10 стойности. Всяка стойност трябва да е с точност четири знака след десетичната запетая. След това се изчислява средната стойност на консумираната мощност, като сумата от 10-те стойности за мощността се разделя на 10.

Съответното намаление на консумираната мощност се изчислява по следната формула:

$$\text{Формула (1)} \quad \Delta P = P_{\text{baseline}} - P_{\text{eco-innovation}}$$

където:

ΔP : намаление на консумираната мощност, във W;

P_{baseline} : консумирана мощност при базова технология, която е 137 W;

$P_{\text{eco-innovation}}$: средна стойност на консумираната мощност за екоинновацията във W.

4.2. Изчисляване на намалението на емисиите на CO₂

Формулата за изчисляване на намалението на емисиите на CO₂, дължащо се на екоинновацията, е:

За бензиново превозно средство:

$$\text{Формула (2)} \quad C_{\text{CO}_2} = \Delta P \cdot UF \cdot V_{\text{pe-p}} / \eta A \cdot CF_p / v$$

За дизелово превозно средство:

$$\text{Формула (3)} \quad C_{\text{CO}_2} = \Delta P \cdot UF \cdot V_{\text{pe-d}} / \eta A \cdot CF_D / v$$

Като в тези формули CO₂ е намалението на емисиите на CO₂ в gCO₂/km.

Входните данни за формулите (2) и (3) са:

ΔP : намаление на консумираната мощност в W, получено в резултат от стъпка 1

UF: коефициент на използване, който е 0,33 за лампа за къси светлини

v: средна скорост на движение по новия европейски цикъл на движение (NEDC), която е 33,58 km/h

$V_{\text{pe-p}}$: потребление на действителна енергия за бензинови превозни средства, което е 0,264 1/kWh

$V_{\text{pe-d}}$: потребление на действителна енергия за дизелови превозни средства, което е 0,22 1/kWh

ηA : КПД на алтернатора, което е 0,67

CF_p : коефициент на преобразуване за бензинови горива, който е 2 330 gCO₂/l

CF_D : коефициент на преобразуване за дизелови горива, който е 2 640 gCO₂/l

4.3. Изчисляване на статистическата грешка за намалението на емисиите на CO₂

Статистическата грешка за намалението на емисиите на CO₂ се определя на две стъпки. При първата стъпка грешката в стойността на мощността се определя като стандартно отклонение, еквивалентно на доверителен интервал от 68 %.

Това се извършва по формула (4).

$$\text{Формула (4)} \quad S_{\bar{x}} = \sqrt{\frac{\sum_{i=1}^n (x_i - \bar{x})^2}{n(n-1)}}$$

където:

$S_{\bar{x}}$: стандартно отклонение на средноаритметичната стойност [W];

x_i : измерена стойност [W];

$\bar{x}$: средноаритметична стойност [W];

n : брой на измерванията, който е 10.

След това се определя грешката относно намалението на емисиите на CO₂, като се използва законът за предаване на грешките, изразен във формула (5).

$$\text{Формула (5)} \quad \overline{\Delta C_{CO_2}} = \sqrt{\sum_{i=1}^n \left(\frac{\partial C_{CO_2}}{\partial P} \cdot e_{P_i} \right)^2}$$

където:

ΔC_{CO_2} : средна обща грешка за намалението на емисиите на CO₂ (g CO₂/km)

$\partial C_{CO_2}/\partial P$ чувствителност на изчисленото намаление на емисиите на CO₂ спрямо входната стойност x_i

e_{P_i} : грешка във входната стойност (W)

Заместването на формула (2) във формула (5) води за бензинови превозни средства до:

$$\text{Формула (6)} \quad \Delta C_{CO_2} = 0,0090 \text{ gCO}_2/\text{kmW} \cdot e_P$$

където:

ΔC_{CO_2} : грешката за намалението на емисиите на CO₂ (g CO₂/km);

e_P : грешката за консумираната мощност (W).

Заместването на формула (2) във формула (5) води за дизелови превозни средства до:

$$\text{Формула (7)} \quad \Delta C_{CO_2} = 0,0085 \text{ gCO}_2/\text{kmW} \cdot e_P$$

където:

ΔC_{CO_2} : грешката за намалението на емисиите на CO₂ (gCO₂/km);

e_P : грешката за консумираната мощност (W).

4.4. Проверка във връзка с праговата стойност

Проверката спрямо праговата стойност се извършва посредством формула (8). Минималната прагова стойност е 1,0 g CO₂/km.

$$\text{Формула (8)} \quad MT \leq C_{CO_2} - \overline{\Delta C_{CO_2}}$$

където:

MT : минимална прагова стойност (g CO₂/km)

C_{CO_2} : общо намаление на емисиите на CO₂ (g CO₂/km), което трябва да бъде изразено с точност 4 знака след десетичната запетая,

$\overline{\Delta C_{CO_2}}$: средна обща грешка за намалението на емисиите на CO₂ (g CO₂/km), която трябва да бъде изразена с точност 4 знака след десетичната запетая.

5. Кодът на екоинновацията се вписва в документацията за одобрение на типа

За целите на определянето на общия код за екоинновации, който да бъде използван в съответните документи за одобрение на типа в съответствие с приложения I, VIII и IX към Директива 2007/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета⁽¹⁾, индивидуалният код, който трябва да бъде използван за иновативната технология, одобрена с настоящото решение, е „5“.

Например кодът на екоинновацията е „e1 5“, когато германският орган за одобряване на типа сертифицира намаляване на емисиите, дължащо се на тази екоинновация.

⁽¹⁾ Директива 2007/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 5 септември 2007 година за създаване на рамка за одобрение на моторните превозни средства и техните ремаркета, както и на системи, компоненти и отделни технически възли, предназначени за такива превозни средства (Рамкова директива) (ОВ L 263, 9.10.2007 г., стр. 1).

ПОПРАВКИ**Поправка на Решение 2014/119/ОВППС на Съвета от 5 март 2014 година относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица, образувания и органи с оглед на ситуацията в Украйна**

(Официален вестник на Европейския съюз L 66 от 6 март 2014 г.)

На страница 27, член 1, параграф 5

вместо: „5. Параграф 1 не възпрепятства посочено в списъка физическо или юридическо лице, образувание или орган да извършва плащане, дължимо по договор, сключен преди датата на включване на това лице или образувание в списъка в приложението, при условие че съответната държава-членка е установила, че плащането не се получава пряко или косвено от лице, образувание или орган, посочено в параграф 1.“

да се чете: „5. Параграф 1 не възпрепятства посочено в списъка физическо или юридическо лице, образувание или орган да извършва плащане, дължимо по договор, сключен преди датата на включване на това лице, образувание или орган в списъка в приложението, при условие че съответната държава-членка е установила, че плащането не се получава пряко или косвено от лице, образувание или орган, посочено в параграф 1.“

На страница 29 в приложението вписване 12, Serhii Petrovych Kliuiev, колона „Информация за идентифициране“

вместо: „роден на 12 август 1969 г., бизнесмен, брат на Andrii Kliuiev“

да се чете: „роден на 19 август 1969 г., бизнесмен, брат на Andrii Kliuiev“.

Поправка на Регламент (ЕС) № 208/2014 на Съвета от 5 март 2014 година относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица, образувания и органи с оглед на положението в Украйна

(Официален вестник на Европейския съюз L 66 от 6 март 2014 г.)

На страница 4, член 7, параграф 1

вместо: „... по сметката на физическо или юридическо лице, образувание или орган, посочени в приложение I, при условие че ...“

да се чете: „... по сметката на посочено физическо или юридическо лице, образувание или орган, при условие че ...“.

На страница 4, член 12, параграф 1, уводното изречение

вместо: „1. Комисията и държавите-членки се информират взаимно на всеки три месеца за мерките ...“

да се чете: „1. Комисията и държавите-членки се информират взаимно за мерките ...“.

На страница 7, в приложение I, вписване 12, Serhii Petrovych Kliuiev, колона „Информация за идентифициране“

вместо: „роден на 12 август 1969 г., бизнесмен, брат на Andrii Kliuiev“

да се чете: „роден на 19 август 1969 г., бизнесмен, брат на Andrii Kliuiev“.

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготовителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG